

Émondage
TOWER
Tree Services

ÉVALUATION
GRATUITE
FREE ESTIMATES
Assurance complète
Fully insured

819.208.3331  
www.towertree.ca

Bulletin de GATINEAU

VOLUME 6 | EDITION 6
LE MERCREDI
25 MARS 2026
WEDNESDAY
MARCH 25, 2026

VOTRE JOURNAL INDÉPENDANT, VOS ACTUALITÉS LOCALES
YOUR INDEPENDENT NEWSPAPER, YOUR LOCAL NEWS
ABONNEMENT ANNUEL : 80,00\$ + TAX



Gatineau vibre au rythme de la danse avec la 11e édition de Hit The Floor



Troupe de danse de niveau compétitif se produisant sur scène lors de l'événement Hit The Floor Gatineau 2026.

PHOTO : KARL-ERIK BILODEAU



Jude Osmond
Drazen Seslija

La plus importante compétition de danse multi-styles au Canada était de retour à Gatineau, alors que plus de 3 000 danseurs ont électrisé le Centre des congrès du Hilton du Lac-Leamy en y présentant quelque 1 050 routines, du 18 au 22 mars. Pendant cinq jours, de 7 h à 23 h, les danseurs se sont mesurés les uns aux autres en contemporain, en jazz ou encore en hip-hop pour tenter d'obtenir le plus haut pointage.

La danse étant un sport en pleine effervescence, une journée supplémentaire a été ajoutée à l'édition de cette année pour permettre à davantage de danseurs d'y participer.

« Nous aurions même pu ajouter une sixième journée », a plaisanté Nicolas Bégin, fondateur et directeur général de Hit The Floor.

L'événement d'envergure internationale attire chaque année des participants, des juges et des invités du monde entier. Pour l'édition 2026, 13 pays étaient représentés. M. Bégin a précisé que 72 % des personnes qui prenaient part à l'événement provenaient de l'extérieur de la région.

La compétition Hit The Floor est ouverte à tous les âges, avec des catégories allant de 8 ans et moins (Mini) à 30 ans et plus (Adulte).

Une nouvelle catégorie a été ajoutée à l'édition de cette année : la catégorie PERFORMANCE. Celle-ci accueille les danseurs en situation de handicap ou vivant avec une déficience intellectuelle, offrant un

espace inclusif où la créativité, l'expression et le plaisir de danser sont mis de l'avant. Les routines sont présentées dans un esprit de valorisation et de célébration de la diversité.

Les danseurs s'épanouissent dans cet environnement où la passion pour la danse est reine. « Je lui dis de s'amuser, car il y a toutes ces mini-auditions pour s'assurer que tout se passe bien, une superbe scène, un public enthousiaste et des juges qui sont là pour donner leurs commentaires », explique Mija Rabemananjara, la mère d'un participant.

Les entraîneurs savent à quel point cet événement est important pour leurs protégés, et ils prodiguent de précieux conseils aux jeunes danseurs pour les inciter à se dépasser et à rester concentrés lors des moments décisifs.

Suite à la page 2

Deux arrestations liées à la tentative de meurtre rue de Vimy

Page 2

Samonix partners with Sweden's Smögenlax to advance land-based salmon farming in Outaouais

Page 3

New guide aims to make youth events in Gatineau more eco-friendly

Page 7

Des plaques commémoratives volées au cimetière des pionniers de Martindale

Page 8

Quebec eyes agrotourism growth with regulatory changes

Page 9

GRATUIT



FREE

**Bulletin
de GATINEAU**

GRATUIT



FREE

Gatineau vibre au rythme de la danse avec la 11e édition de Hit The Floor

Suite de la page 1

« J'essaie vraiment de m'imprégner de cette culture, de m'en imprégner pour la transposer dans la danse. [...] En fin de compte, c'est le moment où on met en pratique tout ce que l'on a appris, où on se laisse porter par le moment et où on se fait simplement confiance », explique Christopher Duarte, directeur des compétitions à l'école de danse Not Just Another Dance Studio, à Hamilton.

Il ajoute que c'est très enrichissant pour les membres de son équipe de voir d'autres danseurs se produire sur scène et qu'ils peuvent beaucoup apprendre de cette expérience.

Il va sans dire que monter sur scène lors d'une compétition majeure comme celle-ci, sous le regard attentif de tous, peut être stressant pour les danseurs.

Pour Rasika Sinha, danseuse au Studio de danse Danielle, à Aylmer, la clé est de se concentrer sur soi-même et de rester dans un état d'esprit optimal.

Le Studio de danse Danielle a connu une compétition très réussie, récoltant plusieurs mentions « *Hit of the Day* » pour les routines présentées.

« Ce qui m'aide, c'est de passer un peu de temps seule, de m'assurer que je me sens

forte et à l'aise [...] d'être dans ma bulle, d'écouter la musique que j'aime », explique Rasika.

Elle mentionne également que leur présence est liée à la dynamique de groupe, à la solidarité féminine et à la forte cohésion de son équipe, ce qui l'aide à bien performer. « Je pense que notre objectif est de devenir plus unies », dit-elle.

Avec autant de danseurs de haut niveau sur scène, Rasika a affirmé que l'objectif principal n'était pas de gagner, mais d'offrir une prestation mémorable.

Plus de 40 000 \$ en prix et en bourses ont été remis aux participants de l'édition 2026.

En plus de contribuer au rayonnement de la danse à grande échelle, Hit The Floor

est un important moteur économique. Cette année, les organisateurs s'attendaient à près de 7,8 millions de dollars en retombées économiques pour l'Outaouais, principalement en raison de l'achalandage de l'extérieur de la région.

La tournée Hit The Floor se poursuit à Saint-Hyacinthe en avril pour se terminer à Québec en mai.

Deux arrestations liées à la tentative de meurtre rue de Vimy



Sophie Demers

Deux Ottavien ont été arrêtés en lien avec une agression armée survenue il y a cinq mois sur le territoire de Gatineau.

La soirée du 2 octobre 2025, les policiers du Service de police de la Ville de Gatineau (SPVG) s'étaient rendus à l'angle des rues de Vimy et Notre-Dame, dans le secteur de Gatineau, suivant un appel concernant une agression armée. À leur arrivée sur les lieux, un homme de 34 ans, de Gatineau, présentait des blessures qui auraient pu être causées

par une arme à feu. La victime avait été transportée à l'hôpital pour traiter ses blessures et une enquête avait été déclenchée.

Le mercredi 11 mars, peu après 10 h 30, l'unité tactique de la police d'Ottawa a procédé à l'arrestation de Timothy Michael Langlois, 35 ans, et de Mohamed Said Mohamed, 34 ans, tous deux d'Ottawa, en lien avec la tentative de meurtre survenue à Gatineau. Les deux hommes ont été transportés au poste pour rencontrer les enquêteurs et font maintenant face à plusieurs chefs d'accusation, soit : tentative de meurtre,

braquage d'une arme à feu, ainsi que plusieurs accusations en matière d'armes à feu. Le SPVG a mené deux perquisitions à Ottawa suivant l'arrestation des suspects. Les deux hommes demeurent détenus.

Le SPVG a précisé que c'est grâce à la collaboration des témoins rencontrés et au travail soutenu des enquêteurs qu'il a été possible de faire la lumière sur cette affaire. Toute personne détenant de l'information au sujet de cet incident est invitée à contacter le SPVG via sa ligne Info en composant le 819-243-4636 (option 5). *Trad. : MET*

Le FABuleux de notre culture, de nos humains et de nos territoires



dès maintenant
sur le web et l'appli

FAB
Télé-Québec

Un texto envoyé par erreur par la mairesse fait réagir



Méliissa **Gélinas**

La séance du conseil municipal a pris une tout autre tournure lorsque le sujet du féminisme a été abordé en début de séance lors de la parole des élus, laissant une atmosphère malaisée dans la salle Jean-Després à la maison du Citoyen.

L'événement s'est déroulé le 17 mars dernier lorsque la conseillère municipale du Parc-de-la-Montagne-Saint-Raymond, Isabelle Cousineau, et la conseillère municipale de Touraine, Tiffany-Lee Norris Parent, ont partagé un discours inspirant et dénonciateur à propos de la montée du masculinisme et de la violence faite aux femmes.

Par conséquent, lorsqu'est venu le tour de parole du conseiller municipal de Pointe-Gatineau, Marc Carrière, un texto jugé disgracieux de la part de la mairesse à son égard a accidentellement été envoyé à l'ensemble des élus. Il indiquait ceci : « Je ne pensais jamais qu'on applaudirait Marc Carrière. » En lisant le message, le conseiller a décidé de quitter les lieux.

Ce message a été envoyé lorsque celui-ci exprimait qu'il était profondément fier d'avoir, pendant plusieurs années, cuisiné des repas à ses filles lorsqu'elles étaient à l'école primaire. « Je me sens vraiment comme un homme d'avoir fait cela », a-t-il raconté.

Il s'est dit, par ailleurs, très content d'entendre les conseillères prendre position sur cet enjeu de société. À la fin de sa prise de parole, des applaudissements ont eu lieu.

Timmy Jutras, conseiller municipal du Lac-Beauchamp, déplore le manque de bienveillance de la part de la mairesse. « Je comprends qu'il s'agit d'une erreur de bonne foi et que cela a sans doute été mal interprété, mais à la fin, l'erreur a été commise quand même », exprime-t-il.

La mairesse, quant à elle, a tout de même tenu à s'expliquer. « J'ai honnêtement trouvé le message de M. Carrière très beau et très humain », a-t-elle souligné. « Je pense que la



Marc Carrière, conseiller municipal de Pointe-Gatineau lors de sa prise de parole à la séance du conseil municipal de la Ville de Gatineau (17 mars 2026). MG

PHOTO : CAPTURE D'ÉCRAN

façon dont j'ai écrit le commentaire a pu être mal interprétée et je comprends que cela ait pu blesser », ajoute-t-elle.

Elle s'est dite notamment très surprise des propos de son collègue et que c'est pour cette raison qu'elle a envoyé le message. « J'ai beaucoup de respect pour mes collègues et je crois qu'ils le savent », conclut-elle.

Malgré ses excuses, le conseiller estime que Mme Marquis-Bissonnette a « dépassé les limites » et que son geste était très mesquin de sa part. Celui-ci a mentionné s'être senti ridiculisé.

D'un autre côté, la conseillère de l'Oré-du-Parc, Isabelle N. Miron, défend la mairesse. Selon elle, il y a des choses bien plus graves qui se disent autour de la table sans qu'il y ait de scandale. D'après elle, les excuses ont été faites et il faut maintenant passer à autre chose.

D'ailleurs, dans une publication sur les réseaux sociaux, celle-ci a tenu à exprimer que « le féminisme n'exige pas des femmes qu'elles soient parfaites et qu'elles ne commettent jamais de maladresses ».

Samonix partners with Sweden's Smögenlax to advance land-based salmon farming in Quebec



Sophie **Demers**

Smögenlax and Samonix have signed an agreement that will help advance the development of the Samonix salmon farm slated for Pontiac Industrial Park in Litchfield.

According to Samonix, the agreement allows them to use innovative technology in aquaculture systems created by Smögenlax. The land-based salmon farm will use Recirculating Aquaculture Systems (RAS) that recirculates water through advanced filtration and water treatment. The system will be used for large pools that will be used to farm salmon. The system ensures water remains free from contaminants or bacteria.

The use of these proprietary and patent-pending technologies from Smögenlax solidifies Samonix as long her development partners of the Swedish company in North America.

"This step represents an important day for Samonix. Smögenlax has recently made significant technological advances in aquaculture water treatment solutions. The partnership with Samonix demonstrates the credibility of our project. I am enthusiastic about this collaboration, which fits within an industry in full structural transformation", said Mathieu Farley, President of Samonix Inc.

Farley explains that the technology will maximize the quality of the salmon while minimizing the environmental

impact of land-based farming. "The agreement will assess whether the system can be implemented in whole or in part at our future Litchfield facility. For the moment, the exact scope of technology integration is still under study," said Farley.

The construction of Salmon Farm will include a water treatment facility, a 13-acre main building that will allow the company to farm approximately 12,000 metric tons of salmon annually. The construction will necessitate between 80 and 100 acres of land. Samonix aims to be the largest producer of Atlantic salmon in land-based aquaculture facilities in Eastern Canada. The project is slated to be reviewed by Quebec's Bureau d'Audiences Publiques sur l'Environnement (BAPE)

"This is a recognition of our technical and innovative solutions based on our modular system of 2000 tonnes per year. Samonix brings strong local leadership, a great capacity for project development, and a long-term operational vision. Together we will combine the Swedish innovation in aquaculture with the North American enforcement force," said Joel Oresten, CEO of Smögenlax.

Samonix's mission is to develop land-based aquacultures, to raise fish locally, without antibiotics. The company is also focused on sustainability and ensuring that the project has a low environmental impact. The company states that the construction of the facility will create over 500 jobs, and once operational the salmon farm will create 100 jobs.

À LA RECHERCHE • WANTED

**Argent comptant
pour les terrains bûchés
Cash for logged land**

PRIX ÉQUITABLE • FAIR PRICE

819-760-0340

**Soutenez le parcours d'un étudiant
Support a student's journey**



Soutenez le parcours
d'un étudiant
Support a
student's journey

Foundation
Cégep Heritage College

www.Fondationcegepheritage.ca

Être « antifa » ou ne pas être



DIDIER PÉRIÈS

Nous sommes en train de plonger dans une nouvelle ère avec une innocence charmante, si elle ne reproduisait en réalité une réaction séculaire, connue et dangereuse. J'en ai pris conscience, un soir, en regardant une émission d'analyse de l'information sur une grande chaîne publique, alors que l'animateur et les invités échangeaient autour de l'actualité politique. Un simple détail m'a fait tiquer : l'emploi du terme « antifa » et le ton méprisant de la conversation.

C'était nouveau. Il semblait tout à coup évident qu'anti-fa était devenu une insulte. Et pas seulement dans la bouche de Trump. Si le mot en f était encore tabou, son opposé, lui, ne l'était plus. Mais depuis quand, me dis-je ? En effet, dans mon esprit — peut-être étroit — d'intellectuel de gauche, éduqué en France, nourri à l'histoire traumatisante du XXe siècle (avec ses guerres, mondiales, coloniales, les massacres et autres génocides), pacifiste, « antifa » était au contraire laudatif, un adjectif qui récompensait une véritable capacité de juger les choses avec clarté. Bref, quiconque de lucide et d'intelligent — oui, je sais combien cela sonne élitiste — ne pouvait être qu'anti-fa. Même si je sais pertinemment que les rangs de l'extrême droite ont compté des personnalités brillantes, il n'en reste pas moins qu'André Malraux, Albert Camus, René Char étaient anti-fa. Mes héros à taille humaine, qui ont vu juste dans des temps troubles. Attention, il ne s'agit pas de trouver du fascisme partout autour de nous, d'amalgamer la droite conservatrice avec la droite radicale populiste, qui respecte les institutions démocratiques dans une certaine mesure, ou la droite extrémiste, antidémocratique (révolutionnaire).

Car cette dernière, à laquelle appartient

le fascisme, ne s'annonce pas toujours à grands cris, elle avance masquée bien souvent, elle s'installe tranquillement, sans faire de bruit. Et puis un jour, comme disait Reggiani, « les loups sont dans Paris ». Et c'est trop tard. Mais vous pensez : « il exagère, on n'en est pas là, c'est différent, nous ne sommes pas dans l'Italie ou l'Allemagne de l'entre-deux-guerres ». C'est vrai. Toutefois, vous faites seulement référence à l'une des formes historiques du fascisme, pas au mouvement protéiforme, qui est tout sauf un régime politique. Il est un processus de radicalisation, pas une théorie immuable, qui évolue selon plusieurs étapes (émergence, enracinement, arrivée au pouvoir, exercice du pouvoir, radicalisation), tout en se nourrissant de contextes qui varient.

Il constitue en fait une tendance sociétale, un vague de fonds, aux caractéristiques bien définies par le politologue Mudde : un nationalisme exclusif (contre la diversité, pour faire simple), l'autoritarisme (un état fort qui passe à l'action, qui réinstalle la loi et l'ordre) et, même si les fascistes déclarent vouloir jouer le jeu démocratique, une hostilité face aux valeurs démocratiques (pluralisme politique, séparation des pouvoirs, état de droit, égalité sociale, libertés individuelles et collectives, intelligence collective, non-discrimination, etc.). Ils disent venir du peuple et le défendre, finalement, ils n'en défendent qu'un et s'attaquent à tout ce qui est différent.

En stigmatisant de façon simplificatrice une certaine gauche, elles aussi radicale dans sa défense des droits individuels et prompte à honnir, à « canceler », quiconque semble s'y opposer, on oublie au passage de se poser la véritable bonne question : cette lèpre insidieuse qu'est le fascisme est-elle en train d'émerger ou de s'enraciner au Canada ? Comment empêcher qu'elle gagne le pouvoir ?

Dealing with the High Price of Gas



IAN BARRETT

For a number of years our societies have been encouraging us to transition to electric vehicles. Yet more than 70% of purchases in 2025 in Canada were for traditional gas models. Sales percentages compared to electric and hybrid models were flat compared to 2024 after having fallen each year for the decade prior. It seems that most of those who were open to EVs have already taken the leap.

Yet with the price of gas surging, will we see a renewed interest in EVs, or at least a break in the longstanding trend towards ever larger vehicles? There have been a few short pauses in this shift, such as in the early 1990s or the late 2000s. But generally, there was only one time when we saw a long-lasting transition towards smaller cars - in the late 1970s and early 1980s. This was caused by the explosion of gas prices, which shot up by over 50% in the mid-to-late 1970s before more than doubling again in the early 1980s.

In the U.S., the Trump administration has been openly hostile to anything that's seen as undermining the fossil fuel industry. In terms of EVs, he revoked subsidies for electric vehicles, something that other countries soon copied. Perhaps most damagingly, he eliminated a program from the Biden administration to build high speed charging networks along highways. Customers considering buying an EV in the U.S. now have to plan more carefully if they take longer road trips, which could make many people hesitate about going electric. He also

reduced requirements for gas powered vehicles to improve fuel efficiency. This is likely to lower their costs, and remove another incentive to move to EVs. The fewer EVs produced for the U.S., the worse the selection in Canada, and the higher the price.

EV sales have, however, been picking up in other parts of the world, especially in Europe and Asia. Canada could lose critical years to build up EV infrastructure like charging stations as the industry advances elsewhere, and EV autonomy increases.

EVs aside, other changes to the auto industry are coming. American automakers are reconsidering sedans, models that they abandoned in the last decade as consumers demanded ever larger vehicles. The price of gas is predicted to spur the popularity of smaller vehicles in the years to come. And perhaps most importantly will be the role of hybrid options. These substantially improve fuel efficiency over internal combustion engines while not requiring drivers to make any changes to their daily routines. Hybrids now dominate the car market in Japan. Even in larger vehicles, hybrid technology tends to improve mileage by about 25%. These models do cost more, and with previous prices of gas, the financial break-even point wasn't reached for 4 or 5 years. However, with oil about \$100 per barrel, that break-even point comes much earlier. At the very least, drivers will likely see opting for a hybrid as a sensible change to make. Both their finances and the environment will be better off.

WWW.BULLETINGATINEAU.CA

Bulletin
de GATINEAU

Merci de soutenir votre journal local!
Thank you for supporting your local newspaper!

Bulletin
de GATINEAU



8196 84-4755 @ INFO@BULLETINAYLMER.COM 181, RUE PRINCIPALE, UNITÉ C10, GATINEAU, QC J9H 6A6



Éditeurs / Publishers : Sophia Ryan et Lily Ryan

Rédacteur / Editor : Lily Ryan

Directrice / Operations Manager : Lily Ryan

Consultante / Business Consultant : Lynne Lavery

Comptes / Accounts : Enel Polinice

Petites annonces / Classifieds : Dominique Leclair | classifieds@bulletinaylmer.com

Chroniqueurs : Didier Périès, Ian Barrett, Katharine Fletcher, Brian Rock

Web Content Manager : Alana Repstock

Directrice de la production / Production Manager : Tanya Laframboise | production@bulletinaylmer.com

Journalistes : Marie-Eve Turpin, Reuel S. Amdur, Amy Mehta, Sophie Demers, Tashi Farmilo, Djeneba Dosso, Grace Richards, Mélissa Gélinas

Journalism interns : Jude Osmond, Drazen Seslija

Publicité / Advertising : pub@bulletinaylmer.com

Représentants publicitaires / Advertising Consultants : Jerry Alary, Claude Kom, Brenda McGuire, Mélanie Ward

Photographe / Photographer : Michel Gosselin, Will Pryor, Patricia Cassidy, Chantale Riopel, Christian Rochfort

Correction et traduction : Mary Baskin, Marie-Eve Turpin

Des métiers pour tous les goûts au rendez-vous



Méliissa Gélinas

Le Carrefour jeunesse emploi de l'Outaouais (CJEO) est ravi d'accueillir la « quatrième Soirée découverte de la formation professionnelle (FP) Outaouais ». Cet événement, entièrement gratuit, est l'occasion idéale de permettre aux jeunes et aux adultes d'explorer une panoplie de programmes de formation offerts dans la région.

Pour ce faire, tous seront invités à se joindre au CJEO, situé au 350, boulevard de la Gappe à Gatineau, le mardi 31 mars prochain de 17 h à 20 h. Lors de cette soirée, plus de 35 programmes de formation seront présentés, y compris des activités, des démonstrations, des kiosques et des séances d'information.

Les métiers exposés incluront : assistance dentaire, assistance technique en pharmacie, boucherie de détail, briquetage-maçonnerie, coiffure, comptabilité, cuisine, décoration intérieure, esthétique, plomberie et bien plus encore.

À noter que des programmes menant à une

attestation d'études professionnelles (AEP) (formation de courte durée) seront également présentés.

Pour s'inscrire ou pour plus d'information : <https://www.facebook.com/CJEO350>.

À propos de FP Outaouais

La formation professionnelle permet l'apprentissage d'un métier dans des secteurs d'emploi très variés. L'un de ses grands avantages est qu'elle permet l'acquisition des compétences nécessaires afin d'intégrer rapidement le marché du travail, et ce, après 6 à 18 mois d'études.

L'Outaouais compte cinq centres de formation professionnelle (CFP), dont le CFP Innovation Outaouais, le CFP Vallée-de-la-Gatineau, le CFP des Portages de l'Outaouais, le CFP Compétences Outaouais ainsi que le CFP Pontiac. Tous sont répartis dans huit établissements de la région et offrent un total de plus de 50 formations.

Affiche de la « quatrième Soirée découverte de la formation professionnelle (FP) Outaouais » (9 mars 2026). MG

PHOTO : GRACIEUSETÉ DE CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI DE L'OUTAOUAIS - CJEO

SOIRÉE DÉCOUVERTE de la FORMATION PROFESSIONNELLE

**31 mars 2026
17 h à 20 h**

Des kiosques et des activités pour explorer des métiers passionnants et en demande!

Entrée gratuite.
Inscription recommandée au lien en description.

au CJEO de l'Outaouais
350, boul. de La Gappe
Gatineau

FP NOS PROGRAMMES. TON AVENIR

Carrefour jeunesse emploi de l'Outaouais

Engraver Christiane Roy reveals hidden traces in nature



Tashi Farmilo

Christiane Roy will present *Nature sous tension* (Nature under tension), an exhibition of engravings exploring environmental fragility, at Espace Pierre-Debain in Aylmer from March 25 to May 24.

Organized by the Ville de Gatineau, the exhibition will open with a reception on March 25 from 6 to 8 pm at the gallery in the Old Aylmer Cultural Centre, 120 rue Principale. Admission is free.

The exhibition brings together a series of burin engravings Roy has produced since 2018. In this traditional printmaking technique, the artist uses a sharp steel tool called a burin to cut fine lines directly into a plate, often copper. Ink is pressed into the carved lines and transferred onto paper using a printing press.

Roy said the demanding process shapes the way she approaches her work. "My artistic practice is centred on burin engraving, a demanding medium that allows me to combine technical rigour with artistic sensitivity," she said.

Her research focuses on the expressive possibilities of line. The engraved images are built through dense networks of lines that gradually form natural scenes, encouraging viewers to look closely and discover layers of meaning. "My artistic research focuses on the line. It is a search for a kind of writing with the burin that allows me to represent reality



Christiane Roy's exhibition *Nature sous tension* (Nature under tension) brings a series of detailed engravings to Aylmer's Espace Pierre-Debain, where seemingly pristine landscapes reveal subtle signs of human impact and environmental strain.

(TF)

PHOTO: COURTESY

through a complex interplay of lines," Roy said.

She said the line work invites viewers to move beyond a quick glance and examine details that gradually reveal the full image. "This interplay of lines forces the gaze and obliges it to penetrate layers of meaning," she said. "In a fragment of reality, it invites us to see things and living beings as a whole that emerges from the study of detail."

The works depict landscapes that appear untouched at first glance. Roy said careful observation reveals subtle traces of human

presence. "These works represent scenes of nature that appear pristine, but where human waste, viruses, masks and debris slip in," she said.

Some of the works are engraved on copper plates using traditional intaglio methods associated with Renaissance printmakers. Others are produced on plexiglass plates using a technique Roy developed in recent years that allows the images to be printed with a roller in

a manner similar to woodcut printing.

Roy said the contrast between natural beauty and hidden disruption reflects her environmental concerns and aims to encourage reflection on the consequences of everyday actions. "My work explores the contrast between the beauty of living things and the impacts of our daily actions," she said. "Behind the apparent harmony are fragments and symbols that the eye eventually discovers."

À l'école, le ventre plein, c'est la BASE!

LEVÉE DE FONDS

BASE

MARKET ALIMENTAIRE | SERVICES EXTRAIRÉS

Faites un don et courez la chance de gagner l'un des

25 lapins géants Rochef!

rochef CHOCOLATIER

Le radon : un danger invisible dans nos maisons



Tashi **Farmilo**

Les autorités de la santé du Québec rappellent à tous les résidents, qu'ils soient propriétaires ou locataires, l'importance de mesurer la concentration de radon dans l'air intérieur de leur domicile au moyen d'un test. L'exposition prolongée à des niveaux élevés de radon augmente le risque de développer un cancer du poumon.

Le radon est un gaz radioactif d'origine naturelle présent dans le sol. S'il ne pose aucun danger pour la santé dans l'air extérieur, il en va autrement lorsqu'il s'infiltre à l'intérieur des bâtiments. Dans un espace clos – comme une maison – le radon peut s'accumuler à des niveaux élevés et représenter un risque pour la santé. Les fissures dans les murs de fondation, les drains de sol, les espaces autour des tuyaux de service et les joints de construction sont des points d'entrée typiques dans nos maisons. Comme il est inodore et incolore, la seule façon de connaître la concentration de radon dans une habitation est d'effectuer un test à l'aide d'un appareil appelé « dosimètre ».

Qu'il s'agisse d'une construction neuve ou d'une demeure plus âgée, en milieu

rural ou urbain, tous les types d'habitation peuvent être touchés par le radon. Selon Santé Canada, l'exposition au radon est la principale cause de cancer du poumon chez les non-fumeurs.

Il existe plusieurs façons de se procurer une trousse de dépistage du radon : dans certaines quincailleries ou certains magasins à grande surface; en ligne auprès de l'Association pulmonaire du Québec ou d'AccuStar Canada; en ligne dans la Boutique CAA-Québec ou en personne à l'un de ses centres Voyages. Notons que les bibliothèques de certaines municipalités offrent un service de prêt de dosimètre.

Pour mesurer les concentrations de radon dans l'air intérieur, il est conseillé d'effectuer un test à long terme (durée minimale de trois mois), de préférence au cours des mois les plus froids (novembre à avril). Des tests effectués sur une longue période permettent d'obtenir une mesure précise des niveaux de radon présents chez soi.

Une fois le test terminé, on envoie le dosimètre à un laboratoire spécialisé, qui nous communiquera les résultats par courriel. Advenant que les résultats du test révèlent des niveaux de radon élevés, il est impératif d'appliquer une ou plusieurs mesures correctives proposées. Si cela ne suffit pas, il faut alors faire appel à un

entrepreneur certifié en atténuation du radon, qui pourra notamment installer un système permettant d'évacuer le radon présent sous les fondations.

Aucune région du Québec n'est à l'abri du radon. Par ailleurs, il est important de ne pas se fier aux résultats des tests effectués dans une maison voisine de la nôtre ou dans d'autres habitations du quartier. En

effet, la concentration de radon peut varier grandement d'une maison à l'autre, même si elles sont rapprochées, en raison des caractéristiques du sol et du bâtiment, de même que de la configuration des lieux.

Pour de plus amples renseignements : www.quebec.ca/habitation-territoire/milieu-de-vie-sain/radon-domiciliaire.
Trad. : MET

Restez informés

Séances à venir du conseil municipal et des comités et commissions de Gatineau



Sophie **Demers**

LUNDI 30 MARS

- **Commission des aînés (CA)** : de 13 h 30 à 16 h 30 dans la salle de direction de la Maison du Citoyen ou par visioconférence. Toute personne souhaitant assister à la séance de la CA ou s'adresser à ses membres doit se présenter sur place aux heures et endroits indiqués, ou s'inscrire préalablement pour y assister en virtuel, jusqu'à midi la veille de la séance, en faisant parvenir un courriel à comites-commissionstables@gatineau.ca. Un lien pour participer à la séance sera envoyé aux personnes inscrites.

MERCREDI 8 AVRIL

- **Commission des arts, de la culture, des lettres et du patrimoine (CACLP)** : de 9 h à midi. La salle reste à déterminer. Toute personne souhaitant assister à la séance de la CACLP ou s'adresser à ses membres doit se présenter sur place aux heures et endroits indiqués, ou s'inscrire préalablement pour y assister en virtuel, jusqu'à midi la veille de la séance, en faisant parvenir un courriel à comites-commissionstables@gatineau.ca. Un lien pour participer à la séance sera envoyé aux personnes inscrites. Trad. : MET

JEUDI 26 MARS

- **Commission du développement du territoire et de l'habitation (CDTH)** : de 15 h à 17 h 30 dans la salle de direction de la Maison du Citoyen ou par visioconférence. Toute personne souhaitant assister à la séance de la CDTH ou s'adresser à ses membres doit se présenter sur place aux heures et endroits indiqués, ou s'inscrire préalablement pour y assister en virtuel, jusqu'à midi la veille de la séance, en faisant parvenir un courriel à comitescommissionstables@gatineau.ca. Un lien pour participer à la séance sera envoyé aux personnes inscrites.

VENDREDI 27 MARS

- **Commission de la sécurité publique (CSP)** : de 9 h à midi. La salle reste à déterminer. Pour obtenir plus d'information sur la façon d'y assister, en personne ou en virtuel, les résidents peuvent communiquer avec comitescommissionstables@gatineau.ca.

Gatineau to host provincial pickleball tournament this April



Tashi **Farmilo**

More than 250 players from across Quebec are expected to descend on Gatineau on April 25 and 26 for a provincially sanctioned pickleball tournament organised by the Association régionale de pickleball de l'Outaouais (ARPO).

The event will be held across two venues: the Centre sportif de Gatineau (CSG) and the Centre communautaire Père-Arthur-Guertin (PAG), between them offering 12 courts. "This year, more than 250 players are expected, coming from all regions of Quebec," said JoHanne Verrier, who coordinates the event for ARPO. "Last

November, we had 312."

The tournament is one of two provincial events ARPO organises annually, both sanctioned by Pickleball Canada and the Fédération québécoise de Pickleball, and part of Quebec's official competitive circuit. Verrier noted that keeping the event local matters: "Our provincial tournaments are self-financing, and that allows players from the region to take part in a provincial tournament right here at home."

Roughly three-quarters of participants will come from the Outaouais and Ottawa regions, with the remaining quarter travelling from elsewhere in the province, including Abitibi, Montérégie, and Estrie.

Read the full story on bulletingatineau.com

ASSISTANT VIRTUEL EN URBANISME



URBAIN
NOUVEAU



Un projet en tête?

Des réponses en quelques clics.

Gatineau.ca/urbain



GATINEAU

New guide aims to make youth events in Gatineau more eco-friendly



Tashi Farmilo

Enviro Éduc-Action and Ado Gatineau have released a new resource aimed at helping young people in Gatineau organize environmentally responsible events, offering practical advice on reducing waste, managing food services and encouraging sustainable transportation.

The publication, titled Événements écoresponsables – Trucs et astuces (Eco-friendly events – Tips and tricks), is

intended for youth groups, schools and community organizations planning activities such as festivals, school events or community gatherings. It outlines ways to organize events that limit adverse environmental impact and promote responsible use of resources.

Recommendations include setting up stations for recycling, compost and garbage, using reusable dishes and utensils, and offering water refill points so participants can bring their own bottles. Organizers are also encouraged to rely on digital communication instead of printed

materials and to avoid distributing single-use promotional items.

Additional sections focus on event logistics. Suggested measures include selecting locations accessible by walking, cycling or public transit, promoting carpooling and providing secure bicycle parking. Food service options highlighted in the document include offering vegetarian choices, choosing local products when possible and redistributing leftover food to volunteers or community groups.

The document also highlights ways to reduce waste before an event begins, such

as sharing decorations between activities, renting equipment instead of purchasing new items and using reusable banners instead of disposable decorations.

Examples from events in Gatineau include bulk food service to limit packaging, digital programs accessed through QR codes and volunteer teams that help participants sort waste during activities.

The guide is available in French at: https://enviroeducation.org/wp-content/uploads/Trucs-et-astuces_Guide-evenements-ecoresponsables_Compress.pdf

Gatineau police arrest two men for attempted murder committed last October



Sophie Demers

Early last October, Gatineau police responded to a call related to gun violence in the city's Lac-Beauchamp area near de Vimy and Notre-Dame Streets. On the scene, authorities found a 34-year-old man

with injuries consistent with gun violence. The victim was transported to the hospital for treatment, and an investigation was launched.

Five months later, police arrested two Ottawa men in relation to the incident. At approximately 10:30 am on March 11, Ottawa Police Tactical Unit arrested 35-year-old Timothy Michael Langlois and

34-year-old Mohamed Said Mohamed. The individuals were brought to the police station for questioning and are now facing charges of attempted murder, use of a firearm, and multiple firearm charges. Gatineau police conducted two searches in Ottawa after the suspects were arrested. No further information on the searches was provided by authorities.

Gatineau police state that information about the event was gathered thanks to witnesses and investigators. Police encourage individuals who may have information related to the incident to contact them on their info line, 819 243-4636, option 5.

Stay informed Upcoming City council and commission meetings



Sophie Demers

THURSDAY, MARCH 26:

- **Commission du développement du territoire et de l'habitation (CDTH):** The meeting will take place from 3 to 5:30 pm in Salle de direction at the Maison du Citoyen. It can be attended by the public, either in-person or online. Those planning to attend online can register to receive the link to the meeting by contacting comitescommissionstables@gatineau.ca.

FRIDAY, MARCH 27:

- **Commission de la sécurité publique (CSP):** The meeting will take place from 9 am to noon. The meeting room has yet to be determined. To get more information about attending in person or online,

contact comitescommissionstables@gatineau.ca.

MONDAY, MARCH 30:

- **Commission des aînés (CA):** The meeting will take place in the Salle de direction in the Maison du Citoyen from 1:30 to 4:30 pm. The public can attend the meeting in-person or online. To receive the online meeting link, residents can contact comitescommissionstables@gatineau.ca.

WEDNESDAY, APRIL 8:

- **Commission des arts, de la culture, des lettres et du patrimoine (CACLP):** The meeting will take place from 9 am to noon. The location of the meeting has yet to be announced. The meeting will take place in person and online. To register to attend online, individuals must contact comitescommissionstables@gatineau.ca to receive the link to the meeting.

VIRTUAL URBAN PLANNING ASSISTANT

Have a project in mind? Answers in just a few clicks.

Gatineau.ca/urbain

WWW.BULLETINGATINEAU.CA

Des plaques commémoratives volées au cimetière des pionniers de Martindale



Méliissa **Gélinas**

Avec la récente fonte des neiges, la présidente de la Fabrique catholique Saint-Martin, Liette Pilon-Hickey, s'est rendue compte que le cimetière des pionniers de Martindale, situé à Low, a été victime d'un vol. Le 8 mars dernier, elle a constaté que trois plaques commémoratives en bronze de 24" par 18" avaient disparu.

« Il était impossible de s'en apercevoir avant à cause de toute la neige qui recouvrait le métal existant où elles étaient déposées », explique Mme Pilon-Hickey.

Selon elle, le vol aurait sans doute eu lieu le mois dernier durant la nuit, soit en même temps que le chien d'un voisin s'était mis à japper sans arrêt. De ce fait, le son émis par la meuleuse qui a servi à couper les vis des supports des plaques aurait probablement alerté l'animal.

Des empreintes de bottes auraient également été repérées un peu partout sur le sol du cimetière jusqu'en arrière où sont situés les cèdres. « Nous croyons qu'il s'agit de plusieurs personnes », précise-t-elle.

Bien plus que de simples objets, ces plaques commémorent les défunts Irlandais qui ont immigré en Amérique du Nord lors de la grande famine survenue au 19^e siècle. Sur une d'entre elles était indiqué : « Que la lumière du ciel brille sur les Gallois qui ont quitté le sol de



Plaque commémorative du cimetière des pionniers de Martindale, Québec volée (8 mars 2026). MG

l'Irlande lors de la grande famine. Ils ont trouvé ici le repos éternel et leur mémoire vivra aussi longtemps que l'amour et la musique existeront ».

Il n'y aurait eu aucune arrestation, pour l'instant. La Sûreté du Québec a été mise au courant de la situation.

Toute personne détenant de l'information sur l'événement est encouragée à communiquer avec l'église Saint-Martin au 819-422-3701 ou par courriel au martindalepioneer cemetery@gmail.com.



Une des deux plaques commémoratives volées à côté des tombeaux (8 mars 2026). MG

PHOTOS : GRACIEUSE TÉ DU CIMETIÈRE DES PIONNIERS DE MARTINDALE, QUÉBEC

L'ex-directrice générale de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau reconnue coupable d'abus de confiance



Méliissa **Gélinas**

L'ex-directrice générale de la municipalité de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau située au sud-est de Maniwaki, Nathalie Lynn Lewis, a été reconnue coupable de deux chefs d'abus de confiance.

La sentence, qui a été prononcée au palais de justice de Maniwaki le 9 mars dernier, consiste en une peine de deux ans et un jour de prison dans la collectivité (prison à domicile) suivie de trois ans de probation ainsi qu'en une amende de 30 000 \$, majorée de 100 000 \$ à verser à la municipalité sur une période de 10 ans en vertu de l'article 738 du Code criminel.

L'enquête menée par le Commissaire à la lutte contre

la corruption (CLCC) a démontré que pendant ses fonctions, soit entre janvier 2019 et octobre 2022, elle a commis des actions frauduleuses. En effet, celle-ci s'était versée près de 125 000 \$ en paies supplémentaires en plus d'effectuer des achats à des fins personnelles d'environ 150 000 \$ avec la carte de crédit de la municipalité.

À noter que le CLCC a pour mission d'assurer la coordination des actions de prévention et de lutte contre la corruption de l'État. En tant que corps de police spécialisé, il dirige et coordonne les équipes d'enquêtes et de vérifications qui forment l'Unité permanente anticorruption (UPAC) créée par le gouvernement du Québec.

Par ailleurs, le Commissaire invite toute personne détenant des informations concernant les actes de corruption ou de fraude envers l'État à communiquer avec lui en composant le 1 844-541-UPAC ou en visitant le upac.gouv.qc.ca.

Une communauté plus sécuritaire
COMMENCE PAR VOUS.
 Devenez bénévole dès aujourd'hui!

madd
Gatineau

MADD Canada offre un large éventail d'occasions de bénévolat stimulantes pour les personnes qui souhaitent apporter du changement.

Joignez-vous à notre mission pour mettre fin à la conduite avec capacités affaiblies et soutenir les victimes de ce crime violent.

Des occasions flexibles sont offertes.

SERVICES AUX VICTIMES/SURVIVANTS • SERVICES JEUNESSE
SENSIBILISATION ET ÉDUCATION DU PUBLIC •
TECHNOLOGIE CONTRE LA CONDUITE AVEC CAPACITÉS AFFAIBLIES

Rejoignez-nous dès aujourd'hui. Aidez à changer les choses.

Scannez ici

MADD Gatineau maddgatineau@gmail.com 1-800-665-6233 poste 309

**MERCI DE SOUTENIR
VOTRE JOURNAL LOCAL!**
**THANK YOU FOR
SUPPORTING YOUR
LOCAL NEWSPAPER!**

Bulletin
de GATINEAU

CHEO partners with CN to host its 19th edition of the CN cycle for CHEO



Jude Osmond

The Children's Hospital of Eastern Ontario (CHEO) is partnering with the Canadian National Railway Company (CN) to host its 19th edition of the CN Cycle for CHEO on May 3.

The CN Cycle for CHEO is the largest oncology fundraiser, attracting families from across Canada. Their goal this year is to raise \$2 million in fundraising, and they have already raised over \$250,000.

The event has many different activities and various tracks you can choose from. They all start at LeBreton Flats, and there are six options of different routes you can take, including a 100-kilometre century bike ride, 70-kilometre

bike ride, 35-kilometre bike ride, 15-kilometre bike ride and two walking routes, five and two kilometres.

Most of the bike routes cross into Gatineau and go up into Gatineau Park. The roads will be closed on May 3 for the event, including the parkway, Alexandre Taché and more.

You can donate to a fundraiser and join a team to run or bike with for the event. The top teams get a prize at the end. They are prize donations over \$100: for a \$100 donation, you get biking socks; for a \$200 donation, you get a cycling jersey; and for a \$500 donation, you get a cycling bag.

There are many sponsors for this event, including CN, Lincoln Heights Ford, Ericsson, National Bank Financial, and more.

McDonald's also sponsored the event, and they created the McDonald's Dream Team. Every year, three of CHEO's



Katie Trinqué, Rob, Alexa and Holden Symonds, representing team Golden Holden at the 2025 CN Cycle for CHEO (JO)

oncology patients, Aoife, Silas and Lucy, stepped forward with great courage and became the face of the CN Cycle for CHEO. They become Ambassadors for a day, and they get to go on stage with the President of the CHEO Foundation, Steve Read.

"It is just the nicest day, it's super heartwarming and emotional for the oncology families because people gathered to raise money for our kids at CHEO," said Katie Trinqué, mother of Holden, a brave boy who underwent a cancer diagnosis and who is the lead for one of the teams in the race, called Golden Holden.

The event is more than a cycle or a walk; it's about giving families affected by cancer a great time, and CHEO's goal is to produce more smiles than ever.

"Yes, the fundraising is important, but the most important part is to put on a really fun event for people to enjoy," said Tara Reid, Director of Corporate and Community Events at the CHEO Foundation.

All information for the event is on the website, and the link to register for the event is <https://cncycle.cheofoundation.com/>

Quebec eyes agrotourism growth with regulatory changes



Tashi Farmilo

New rules aimed at expanding agrotourism activities on farms were proposed by the Quebec government on March 11, as part of a broader effort to help agricultural businesses diversify income while maintaining protections for farmland.

The draft regulation would ease several administrative restrictions governing activities on agricultural land and allow farms to host more visitors and offer additional services. The government says the changes are intended to support farm tourism, promote local food products and strengthen regional economies.

Among the proposed measures, farms would be allowed to host receptions of up to 100 people, up from the current limit of 50. Such events could also be held over four consecutive days instead of three.

The proposal would also increase the number of seats permitted for meals served on farms from 20 to 60, allowing producers to expand "tables champêtres" and other farm-based dining experiences. Farm operators would also be allowed to collaborate to set up shared farm-gate kiosks or small processing workshops to sell and transform local products.

The draft regulation would also simplify the development of agricultural biomethanization projects, facilities that convert farm waste into renewable energy, while introducing a requirement for producers to declare such projects so authorities can monitor their expansion.

In Quebec, agricultural land use is tightly regulated under the Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities, which prioritizes farming and restricts non-agricultural uses in designated agricultural zones. The rules are enforced by the Commission de protection du territoire agricole du Québec, which oversees land use decisions and ensures farmland is preserved for agricultural purposes.

The proposed regulation would amend existing rules governing when agricultural land can be used or modified without prior authorization from the commission. The changes follow legislative updates adopted in 2025 to strengthen the long-term protection and manage-

ment of Quebec's farmland while supporting farm viability.

Agriculture Minister Donald Martel said the changes are intended to balance support for farm businesses with the protection of agricultural land. "Agrotourism is an important lever to energize our regions and bring Quebecers closer to their agriculture," Martel said. "We worked hard to adapt our rules to ensure a balance between agrotourism activities, respect for agricultural land and the prosperity of our businesses."

Tourism Minister Amélie Dionne said the proposal would also expand opportunities for visitors to experience Quebec's agricultural sector. "By allowing producers to welcome more visitors and develop new activities on farms, we are also creating additional opportunities for them to generate income and share their expertise."

The government has opened a public consultation on the draft regulation. Written comments can be submitted to Quebec's Ministry of Agriculture, Fisheries and Food until April 25, 2026.

**A Safer Community
STARTS WITH YOU.
VOLUNTEER TODAY!**

**madd⁺
Gatineau**

MADD Canada offers a wider range of exciting volunteer opportunities for people who want to make a difference.

Join our mission to stop impaired driving and to support victims of this violent crime.

Flexible opportunities are available.

**VICTIM/SURVIVOR SERVICES • YOUTH SERVICES • PUBLIC POLICY
PUBLIC AWARENESS & EDUCATION • ANTI-IMPAIRED DRIVING TECHNOLOGY**

Join us today. Be the difference.

SCAN HERE

MADD Gatineau | maddgatineau@gmail.com | 1-800-665-6233 ext 309

ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRES | COMMUNITY EVENTS

PARCE QUE NOUS AVONS VOS ACTIVITÉS À COEUR | BECAUSE WE HAVE YOUR ACTIVITIES AT HEART

ALCOOLIKES ANONYMES PEUT VOUS AIDER. Les Alcooliques anonymes sont une association de personnes qui viennent en aide aux personnes souffrant d'alcoolisme. Nous nous aidons les uns les autres à demeurer abstinents en partageant nos expériences de rétablissement avec d'autres personnes désireuses de se sortir de leur dépendance à l'alcool. Si tu veux arrêter de boire, nous pouvons t'aider. Tél. : 819-561-2002, AA90.org.

LA GRANDE BRADERIE DE MODE QUÉBÉCOISE À GATINEAU. Vos designers québécois préférés en solde! Du 2 au 4 avril 2026. Entrée gratuite et stationnement gratuit! Hilton Lac-Leamy 3, boulevard du Casino, Gatineau, QC. Heures d'ouverture : jeudi 2 avril : de 17 h à 21 h, vendredi 3 avril : de 10 h à 20 h et samedi 4 avril : de 10 h à 17 h. Info : 514-398-0761.

LA GRANDE FRIPE PRINTEMPS 2026. Le plus grand événement de seconde main en Outaouais revient ce printemps. Le vendredi 10 avril de 17 h à 21 h et le samedi 11 avril de 10 h à 16 h. Deux jours consacrés à la seconde main et aux belles trouvailles! Le Hall de La Grande Fripe sera de

retour avec des partenaires expérimentés et vestimentaires pour compléter à merveille votre magasinage. N'oubliez pas vos sacs réutilisables. 425, boulevard St-Joseph, Gatineau, QC.

LA GRANDE FRIPE SPRING 2026. The biggest second-hand event in the Outaouais region is back this spring. Friday, April 10, from 5 p.m. to 9 p.m. and Saturday, April 11, from 10 a.m. to 4 p.m. Two days dedicated to second-hand goods and great finds! The Hall de La Grande Fripe will be back with experiential clothing partners to complete your shopping experience. Don't forget your reusable bags. 425 Boulevard St-Joseph, Gatineau, QC.

LE DÉFI CN POUR LE CHEO Amassons des fonds pour les enfants atteints de cancer. Pédales ou marchez et aidez à soutenir la plus importante collecte de fonds du CHEO pour les soins et la recherche en oncologie pédiatrique. Chaque dollar amassé transforme la vie des enfants et des adolescents qui font face à un diagnostic de cancer au CHEO. Joignez-vous à nous le dimanche 3 mai 2026 au Musée canadien de la guerre. Soyez actifs! Gagnez des prix! Inscrivez-vous maintenant! CNCYCLE.CA/FR

CN CYCLE FOR CHEO Raising funds to help kids with cancer. Cycle or walk and help support CHEO's largest fundraiser for pediatric oncology care and research. Every dollar raised transforms the lives of children and teens facing a cancer diagnosis at CHEO. Join us on Sunday, May 3, 2026, at the Canadian War Museum. Get active! Win prizes! Register now! CNCYCLE.CA/FR

LE GRAND ORCHESTRE GRANDE RIVIÈRE PRÉSENTE LA SYMPHONIE GASTRONOMIQUE AMBIANCE RÉTRO MUSIQUE DES ANNÉES 50, 60, 70 ET 80. Grand dîner cinq services servi par Le St-Estèphe Fin Traiteur et prestation musicale, suivi d'une soirée dansante, musique du Big Band du GOCR. Encan silencieux, prix de présence et tirages. Samedi 25 avril de 18 h 30 à 22 h à l'école secondaire Grande-Rivière, 100, rue Broad, Gatineau (Aylmer). 120 \$/personne (pourboire et taxes incluses). <https://www.grandorchestregranderiviere.com/symphonie-gastronomique-2026>

MARCHÉ DE PÂQUES JEANNOT LAPIN Le 28 mars 2026. On vous attend pour une cinquième année à l'Association récréative de Templeton

en compagnie de Jeannot Lapin. 26 exposants sur place et un kiosque photo vous attendront pour ceux qui désirent immortaliser ce moment. Comme le veut notre tradition, une chasse aux œufs de Pâques (chocolat) et une chasse aux trésors seront au cœur de ce marché. Allergies aux arachides? Pas de soucis puisque le tout sera déjà avec la mention sans arachides. Activités thématiques, maquillage, chasse aux trésors et aux œufs, barbe à papa, animation avec Jeannot Lapin, photographie et bien plus vous attendent entre 10 h et 16 h au 13, rue Curé-Labelle, Gatineau (coin Lorrain).

MARCHÉ DE PÂQUES - NINJA GATINEAU Le samedi 4 avril de 10 h à 15 h. Venez vivre une journée festive en famille! 30 exposants, maquillage pour enfants, Jeannot Lapin sera de la partie, chasse aux surprises pour les enfants et panier tirage à gagner. Invite ta famille et tes amis et viens célébrer Pâques avec nous aux Galeries de Hull, 320, boulevard St-Joseph, Gatineau, QC.



OUTREACH AND MARKETING COORDINATOR NEEDED

Join an established Association that represents more than 30 minority-language community newspaper across Quebec. The Quebec Community Newspapers Association (QCNA) is dedicated to the professional and economic development of English community newspapers serving minority communities in Quebec. QCNA is recognized as the official representative of Quebec's official language community newspapers by the federal and provincial governments, and the Quebec Press Council.

QCNA provides advocacy, government representation, marketing and promotion for Quebec community newspapers and, among other things, highlights newspaper challenges in official language markets and provides possible solutions and establishes partnerships that will benefit members and the association.

We are seeking a Marketing and Outreach Coordinator for a full-time position through the 2026 Internship Program in Official Languages Minority Community Media. The duration of the position is 6 months, from April to September 2026. Pay is \$24/hr for 35 hours / week. The position is located in Gatineau, but the candidate can work mostly from home.

Responsibilities include:

- Articulate the offerings of our member newspapers to clients and partners.
- Identify client needs to develop and execute account plans and custom client solutions that differentiate community media from our competitors.
- Oversee all billing and invoicing.
- Support the association at the annual Awards Gala and AGM.
- Assist in securing sponsors for the Awards Gala.
- Support the team at live and online events such as webinars.
- Assist with the design and execution of social media campaigns.
- Generally support the Executive Director and Program Manager in QCNA activities.

Program criteria:

- Hold a diploma or degree from a recognized secondary or post-secondary institution.
- Be 35 years old or younger on the start date of the internship.
- Be a Canadian citizen or a permanent resident.
- Be unemployed or underemployed.
- Provide an up-to-date resume.
- Provide photo identification issued by a provincial or federal government authority.

Email submissions to: info@qcna.qc.ca

OFFRE D'EMPLOI HELP WANTED

CORRECTEUR/CORRECTRICE DE FRANÇAIS À TEMPS PARTIEL

Nous recherchons un correcteur/une correctrice pour les articles d'un journal local.

Contact: info@bulletinaylmer.com

PART-TIME FRENCH PROOFREADER

Proofreading of community newspaper articles needed.

Contact: info@bulletinaylmer.com



WWW.BULLETINGATINEAU.CA



ANNONCES CLASSÉES | CLASSIFIED ADS



Date de tombée le **jeudi à 16 h** • Les annonces doivent être prépayées | Deadline **Thursday 4 pm** • Ads must be prepaid

15 mots / words
10 ¢ le mot supplémentaire
10 ¢ additional word

14,32 \$
/ semaine / week
16,46 \$ avec/with taxes

26,54 \$
/ 2 sem. / 2 weeks
30,51 \$ avec/with taxes

36,60 \$
/ 3 sem. / 3 weeks
42,08 \$ avec/with taxes

44,56 \$
/ 4 sem. / 4 weeks
51,23 \$ avec/with taxes



684-4755

classifieds@bulletinaylmer.com

Affichage en ligne **GRATUIT** pour chaque annonce achetée dans le journal • **FREE!** Online posting with every ad purchased in the paper **WWW.BULLETINAYLMER.COM**

À LOUER/FOR RENT

FURNISHED BASEMENT APARTMENT AVAILABLE FOR MARCH in the Aylmer sector of Gatineau for employed male. References, etc., required. \$860/month. Contact: 613-805-1303

GRAND 4 1/2 À LOUER DISPONIBLE DÈS MAINTENANT 1 550 \$/mois (chauffé). Situé au 256, rue East, Gatineau, au 2e étage d'un immeuble bien entretenu de 4 logements. Il comprend 2 chambres à coucher de bonne taille, salon, salle à manger, cuisine, entrée laveuse/sécheuse, 1 salle de bain et beaucoup d'espaces de rangement. C'est une belle occasion pour toute personne ou petite famille à la recherche d'un environnement confortable, pratique, dans un quartier agréable à vivre, situé en face d'une école primaire et proche de tous les services. Contact : 514-710-0689.

256 EAST STREET, GATINEAU - BRIGHT 2-BEDROOM APARTMENT FOR RENT. Available right now. \$1,550/month. Beautiful and spacious 2-bedroom apartment located on the second floor of a well-maintained 4-unit building. This unit is bright, clean, and move-in ready, with heating included. 2 good-sized bedrooms, cozy living room and dining area, beautiful kitchen, washer/dryer hookups, 1 full bathroom. Plenty of storage space. Contact: 514 710 0689.

**FAITES
ÉCLATER
VOTRE
ANNONCE
EN COULEUR!**

DIVERS/ MISCELLANEOUS

QCNA offers a one-order, one-bill service to advertisers. Call us for details on reaching English Quebec and, through classified ads, French Quebec and every other Canadian province and territory. Contact us at sales@qcna.qc.ca or 819 893-6330. For details, visit <https://qcna.qc.ca/>.

FINANCE

VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE POUR VOS IMPÔTS? Plus de 25 ans d'expérience. Professionnel, rapide et efficace. Service à distance disponible. Contactez-moi au 819-230-4324 ou abcimpots@gmail.com

LOCATION DE SALLE /HALL RENTAL

CHEZ PUTTERS MET GRATUITEMENT À VOTRE DISPOSITION 2 SALLES VIP : l'une peut accueillir jusqu'à 50 personnes, et l'autre, jusqu'à 25 personnes. Les boissons doivent être commandées sur place. Restaurant sur place également pour vous servir. Réservez maintenant à info@chezputters.ca ou appelez au 819-557-1188. Galerie Aylmer, entrée Nord, 181, rue Principale, Gatineau QC J9H 6A6. Visitez et aimez notre page Facebook.

CHEZ PUTTERS OFFERS 2 VIP ROOMS FREE OF CHARGE: One can accommodate up to 50 people, and the other, up to 25. Drinks must be ordered on site. There is also a restaurant on site to serve you. Reserve now at info@chezputters.ca or call 819-557-1188. Galerie Aylmer, North Entrance, 181 Principale Street, Gatineau, QC J9H 6A6. Visit and like our Facebook page.

LOCATION DE SALLE /HALL RENTAL

LOCATION DE SALLE POUR TOUT GENRE D'ÉVÉNEMENT. Avec ou sans service de bar; cuisine; climatisation; Wifi; télévision; piste de danse. Des questions? Aylmerlegion33@gmail.com ou laissez un message détaillé au 819-684-7063.

HALL RENTAL FOR ALL OCCASIONS. With or without bar service; kitchen; air conditioner; Wifi; TV; dance floor. Questions? Aylmerlegion33@gmail.com or leave a detailed message at 819-684-7063.

SERVICES

ABATTAGE BERGERON TREE SERVICE. Abattage, Élagage, Dessouchage, Déboisement, Taille de haies. Estimation gratuite et rapide. Faites confiance à un expert! clementmartin649@gmail.com ou 819-576-5667.

SERVICES

FEMME DE MÉNAGE 26 ANS D'EXPÉRIENCE Très fiable. Place disponible à combler. Pour plus d'informations, contactez Julie au 819-592-7006.

MANQUEZ-VOUS DE GRAINES POUR OISEAUX? Tournesol et suif livrés en Outaouais. bird-feederCanada.ca

MOUSTIQUAIRES DÉCHIRÉES? Réparation de fenêtres et de portes-patio. Cueillette et dépôt. 819-801-4448.

SOUTIEN SANTÉ MENTALE/MENTAL HEALTH SUPPORT

VOUS RESSENTEZ DE LA SOLITUDE? Nous sommes là pour vous. Écoute, rencontres, sorties. Contact: 819-557-0789, www.aupres.ca.



Faites appel à votre journal local pour annoncer l'horaire des messes célébrées à l'église de votre paroisse. Communiquez avec nous par courriel à classifieds@bulletinaylmer.com ou par téléphone au 819 684-4755
Make use of your local newspaper to advertise the schedule of masses celebrated at your parish church. Contact us by email at classifieds@bulletinaylmer.com or by phone at 819 684-4755.



GRACE GATINEAU (PRESBYTERIAN), 325 Boul. de la Cité-des-Jeunes in Hull. Worship service every Sunday at 10:30 am. An English-speaking church that is French-friendly. For more information: gracegatineau.ca or visit our Facebook page.



**MERCI DE SOUTENIR
VOTRE JOURNAL LOCAL!
THANK YOU FOR
SUPPORTING YOUR
LOCAL NEWSPAPER!**

**Bulletin
de GATINEAU**

JEU | PUZZLE N° 1063

NIVEAU | LEVEL:
INTERMÉDIAIRE | INTERMEDIATE

Sudoku

3		5	6		4			
7				2			1	
		4						
			7					8
6								3
4		2			9			
		6					8	1
	5			9			4	
			8	1				7

Règles du jeu :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : vous ne devez jamais répéter les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

How to play:

Fill in the grid so that every row, every column and every 3x3 box contains the numbers 1 through 9 only once.

Each 3x3 box is outlined with a darker line. You already have a few numbers to get you started. Remember: you must not repeat the numbers 1 through 9 in the same line, column or 3x3 box.

RÉPONSE DU JEU
ANSWER TO PUZZLE
N° 1063

7	9	6	9	1	8	3	4	2
2	4	9	7	6	3	8	5	1
1	8	3	5	4	2	9	7	6
5	9	7	6	3	1	2	8	4
3	2	1	8	5	4	7	6	9
8	6	4	2	9	7	1	3	5
9	3	5	1	7	6	4	2	8
4	1	8	3	2	5	6	9	7
6	7	2	4	8	9	5	1	3

Acheter ou vendre une propriété : arrivez prêt chez le notaire.

Au Québec, on protège sa maison, on assure sa voiture et sa santé, mais la protection juridique passe souvent au second plan. Pourtant, acheter ou vendre une propriété est l'un des projets les plus importants d'une vie. On négocie le prix, on calcule le financement, on planifie le déménagement. Puis l'offre est acceptée, la date est fixée et tout s'accélère.

En 2026, une réalité s'ajoute : les notaires, comme les autres professionnels liés à l'immobilier, sont très sollicités, en région comme en ville. Les délais peuvent être plus longs pour avoir un rendez-vous. Résultat ? Mieux vaut planifier tôt et surtout arriver préparé.

Deux moments clés à ne pas sous-estimer

1 L'offre d'achat

C'est ici que tout commence : prix, inspection, financement, date d'occupation. Une fois acceptée, l'offre devient un contrat difficile à modifier.

Conseil : au moment de fixer la date de prise de possession, prévoyez suffisamment de temps pour permettre à tous les professionnels d'intervenir adéquatement. Les notaires, comme les autres intervenants au dossier, ont des agendas bien remplis.

2 La signature de l'acte de vente

C'est lors de la signature de l'acte en présence du notaire que le transfert de propriété devient officiel. Cette rencontre est précédée d'un important travail de préparation du notaire, souvent invisible à vos yeux, qui peut représenter des dizaines d'heures :

- Vérification des titres de propriété.
- Analyse du certificat de localisation.
- Validation du financement.
- Garantie que toutes les formalités légales sont respectées.
- Sécurisation des sommes en fidéicommis.

Chaque transaction est unique. Les conseils du notaire le sont aussi.

Comment bien vous préparer

À avoir en main

- Nom complet et coordonnées des acheteurs et des vendeurs.
- Adresse de la propriété.
- Offre d'achat complète.
- Certificat de localisation à jour (datant de moins de 10 ans).
- Comptes de taxes.
- Documents d'état civil (mariage, divorce, contrat, etc.).
- Toute information demandée par votre notaire.

À réfléchir avant la rencontre

- Connaissez-vous les restrictions ou règlements municipaux applicables ?
- Si vous achetez à deux ou plusieurs, avez-vous prévu un contrat entre copropriétaires ?
- Vos projets futurs (exploiter une entreprise, construire un garage, une piscine, etc.) sont-ils conformes à la réglementation ?

Déconstruire quelques mythes

« Suis-je obligé de prendre le notaire de l'acheteur ? »

Il y a un seul notaire dans un dossier immobilier, peu importe qui l'a choisi. Généralement, le notaire est choisi par l'acheteur, mais le choix pourrait être concerté. Le notaire doit demeurer impartial envers les parties.



« Pourquoi un nouveau certificat de localisation ? »

Parce que la situation (règlements municipaux, servitudes, etc.) peut avoir changé depuis votre achat.



« Le notaire retient une somme après la vente, a-t-il le droit ? »

Oui, dans certains cas, pour couvrir des ajustements ou obligations en attente. Il devrait vous en informer.



Le droit de prévoir.

Consultez nos aide-mémoires : cnq.org/le-droit-de-prévoir



Chambre
des notaires

